

FINAL REPORT

Project
P.R.I.S.D.O.Q.

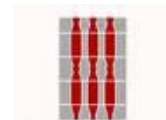
“Peer Reviews:
Increasing
Sustainable
Development
Of Quality”

This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

LdV-TOI-11-IT-771 - CUP G92F1100039006



Associazione FORMA.Azione srl



Regione Umbria



FINAL CONFERENCE PROJECT P.R.I.S.D.O.Q.

Peer Review: Increasing Sustainable Development Of Quality
LLP-LdV-TOI-11-IT-771, CUP G92F11000390006

PEER REVIEW IN ACT: HOW TO EMBED PRACTICES AND POLICIES OF PEER REVIEWING IN VET EUROPEAN QUALITY ASSURANCE SYSTEM

27th September 2013
9,30 – 18,00

Conference proceedings

2

9,30 Welcome greetings and introduction by Regione Umbria

Sabrina Paolini - *Employment Active Policies - Regione Umbria – IT*

10,00 “P.R.I.S.D.O.Q. project’s aims, expectations and workpackages”

Sylvia Liuti, Coordinator of P.R.I.S.D.O.Q.
Associazione FORMA.Azione srl

Sylvia Liuti: I would like to welcome everybody, especially those who came from abroad. Thank you very much. I think that we have tried to arrange this final conference in a very, we hope, concrete and interactive way because we think that we can have some theoretical information but it’s really interesting to share experiences, results starting from the project results but also listening to the other contributions coming from the experts here in our conference from Italy and from the other European countries. A special thanks also to our guests from the Study Visit on the left side of the room. For them it’s the final day of the study visit and so I hope they will be deeply involved in this moment in the afternoon in which we share experiences and different contributions. So, I will start by introducing some information about the project. First of all, we started from this assumption, found on the documents of the Thematic Group on Peer Review – we have also Maria Gutknecht Gmeiner that take part in this group and so thanks to her also. We started from this sentence and we find that having build these very good partnerships in P.R.I.S.D.O.Q. we really represent all the relevant actors mentioned in this assumption: we have trade unions, social partners, we have VET providers, experts and other adult education providers. So we were sure that we can practice this Peer Review, starting also from this consideration of the thematic group and we realise that it was important to first have a clear idea of what is Peer Review. So we would like briefly to give you some information of what is Peer Review, external evaluation with the aim of supporting. This a very important key point, a key word because it’s a kind of support... it’s an evaluation but it’s a kind of support, a help needed by the VET providers who asked for receiving Peer Review. And so a Peer Review is conducted by a group of external experts called Peers. We are all Peers at this table and probably



other Peers are sitting in front of us. So Peer means who work in a similar environment and have specific competences in VET and adult education and also in quality assurance system. So we charted the main characteristics, quickly, of the Peer Review to have a kind of comparison with other quality assurance systems you probably already know. It's an external evaluation procedure, it's conducted on voluntary basis (this is one of the main important characteristics), you have to start to be motivated in being Reviewed by Peers and it's a good combination of quantitative evaluation and qualitative evaluation. Qualitative data are very important as you know to perceive what, for example, our customers think about our training offer and they are not able probably to tick in our questionnaires. Asking questions in an interview is more useful. Peer Review can help us in investigate by also interviewing people to collect qualitative data and putting strong attention to the hosting institution and employees expectations and interests. This means that it's not a kind of imposed external control but it's a kind of, you know, mutual learning and supporting procedure, truly oriented towards continuous improvement. And this is also another main important topic as you recommend us to go towards continuous improvement and not to stop to collect data and show which are the already achieved results but try to think how to do our best in changing continuing improving. It's a highly standardize technology, of course we learned about the methodology from other different European projects. We found that the methodology is so detailed, so standardized that is a guarantee of objectivity and also, let me say, professionalism. And so Peers are colleagues, yes, are experts like we are but are very professionalized of course, need to be trained and so this is a real added value and important point and based also on honesty and openness of the Peers (of course, they are professionals and they have a kind of deontology in approaching the VET provider). This last point, also important, is the occasion of mutual learning for all the partners involved and I think that we learned a lot from each other starting from our partnership and of course this is the approach we would like to use also in this final conference. So, this is about Peer Review: to have the same glossary, let me say the same key words. Then, about the main objective of P.R.I.S.D.O.Q.: P.R.I.S.D.O.Q. is a Leonardo da Vinci Transfer of Innovation project so we would like to transfer the innovation that was the Peer Review methodology but not only using the methodology, learning how to use the methodology but of course trying to disseminate and also improve the VET providers staff competences on self evaluation and external evaluation and then also having the project's partners involved with back provision adopting an experimental Peer Review by experimenting the methodology. Of course you are aware of its strength and weakness, we have found something but it's very important because you are able really to use the methodology and to evaluate which are the positive points and defining an experimenting and Reviewing an operational plan. You have in your bag this kind of catalogue of good practices we found useful by experimenting them in each partner country. Useful to encourage the implementation of Peer Review, to encourage the dissemination of Peer Review in each country, taking into account the different contexts, the different quality assurance system and this is what we are going to investigate in the panel discussion. So, to try to go quickly, the implementation of the PRISODQ project was composed by these work packages and so starting from experimentation Peer Review and then of course WP 5 and 6 monitoring and dissemination are all the same present in every project.

About the experimentation of course we realised that it was important first to have this experimentation to be sure that we learned how to use it, to also investigate which kind of strengths and weaknesses we can find in using this methodology. So we have self evaluation, each partner received as a host organisation the transnational Peer Review and acted as Peer in visiting the other institutions (of course after a Peer training) and then we were able to make this self evaluation and the self report analysis from the point of view of the Peers of course and then we carried out Peers visit and doing the agenda, interviews and report, giving first oral feedback. This is a very important activity to improve our communication competences and how to manage this oral feedback and final report as a recommendation for the improvement plan. Each of us received from the Peers a recommendation about how to improve the quality areas which have been investigated and the improvements' implementation plan. Each partner



tried to implement its quality assurance system, its procedures, its improvement plan and what we found during the experimentation is summarised in this slide because we made a kind of S.W.O.T. analysis of course and also check lists also to compare it with other relevant stakeholders in each country partners' context. For example we asked other VET providers or other public administrations working with VET and adult education to give us feedbacks about Peer Review and how can it work within quality assurance system. So we found that this kind of results make more clear the aspects and indicators related to quality assurance processes, because Peer Review is not only an evaluation of conformity to requirements, for example, but goes in depth in the specific process of the quality assurance in VET and adult education. As Sabrina Paolini anticipated before it's based on results, the concrete achieved results. So it's not only a formal requirement and then of course we found that Peer's training is a very relevant point. You have to be trained, you have to be well prepared in using the methodology because it's very detailed and structured so you can't approach it without a right training and then also it enhance the development and mutual trust, mutual learning and in the case of the transnational Peer Review also it improves mobility. This was a really interesting result because mutual trust and mutual learning are not so common within VET providers, especially if they are competitors; so it's a kind of new mentality, a new approach to be introduced and Peer Review is oriented to this kind of approach. Then we found that it was very important to perceive, by the host institution, Peers as critical friends (a key word). They are critical because they have of course to evaluate the host institution, but they're also friends so they support (remember the first sentence). They support, they're not judging or carrying out a kind of inspection, it's not an inspection. Another point we found was that practices of continuous improvement are one of the main results of carrying out Peer Review, starting from self evaluation approaches. You know, if I talk to my colleagues VET providers, we are not used to carry out self evaluation, Peer Review, giving us detailed forms and suggestions about how to carry out self evaluation. It's a starting point to improve this approach and for us to learn how to carry out self evaluation. Cultural diversity is for sure an added value for us, Turkey – Italy, but it could be also a potential weakness because of the language problems and so we discussed a lot about that but I think that this is a double faced question. From one hand it's a positive approach, from the other it takes some risk but we managed it and then the methodology as to be carefully implemented because it could require for example some adaptation for micro VET providers and it differs from schools to private VET providers. So you must be able to adapt the methodology if you want to fully learn from it. So this is what we found and then three main points about the added value, a special thanks to Giorgio Allulli and Francesca di Paolantonio, and the other of the scientific committee that underlined this added value we found from our specific experience, because I think that we were some of the few that carried out a full transnational Peer Review. We are all from different countries and so it was really an added value this kind of experimentation and it was also an added value that we are deeply involved in the Peer Review as managers of the micro VET company. Me and also Karen, the colleague of Angela, Ali of course and also Adrius. So another main important point is that if the management is involved every quality assurance system is better implemented and you are able to motivate also the staff, and then it was also a useful starting point for transferring the methodology to the adult education sector. As we think about that, the methodology was first thought for initial VET, then adapted and studied for continuous training but it still refers to vocational education and training and we have to work and this could be an interesting perspective, it could open to adult education that we know differs from them, in some points, some characteristics from vocational education and training. So the third work package was about this operational plan. The plan started again from this work of the thematic group, from Peer Review and we found that the combination of the suggestions from this proposal of the thematic group and our direct experience and weaknesses and strengths we found with check lists and S.W.O.T. analysis gave us a good idea on which would be the right activity to be developed to encourage Peer Review implementation in each partner country. We refer to the low part of the scheme, I'm not sure that you can read it but it's about the information dissemination activity and support and quality assurance and learning. We have all different roles at institutional level and bottom level in the VET system; we have carried out



different activities of that area of suggestions coming from the thematic group of EQAVET and then this is what we are going to explain you with the panel discussion later. So I will finish with the fourth work package, about again the executive plan experimentation. After that we have experimented this activity to encourage implementation of Peer Review in each country; we tried, in this *Catalogue of good practices* to describe which are the strengths of this practices and now you can also import or adapt this practices in your country, in your sector, in your field of activity to succeed in implementing Peer Review, we hope. And also the approach was, as Peers, as colleagues, to avoid already made mistakes. We say already made mistakes, because experimenting Peer Review we found some difficulties in some cases, some weaknesses and we'd like to give you back this catalogue by having an idea of what you can immediately use and carry out avoiding mistakes. So I finished with my presentation, thank you.

10,15 -Panel discussion on “Brief history of the project and main results achieved”

Moderator: Sylvia Liuti, Coordinator of P.R.I.S.D.O.Q.

Now I'm acting as a moderator of the panel discussion and I would like to have two rounds with a first round that is about the starting point: “Why did you choose to join the group from which started the P.R.I.S.D.O.Q. project?” And then “Which were the main aims of each organization in participating in the P.R.I.S.D.O.Q. project?” So I would like to start with Angela from PERSPEKTIVWechsel, please...

Angela Kühn - PERSPEKTIVWechsel – DE

Angela Kuhn: My name is Angela Kuhn, I'm here today to represent the German partner PERSPEKTIVwechsel. PERSPEKTIVwechsel is a small institute for training and consultation in Germany, located in North Rhine-Westphalia, and it's providing training for schools or people who's actively involved in the educational system in Germany and also consultation. “What brought us to take part in the project” was the question, that's an interesting one because I think roughly six seven years ago the systematic approach of quality management started in Germany in the schools. That means that the government tried to implement systematic quality management approach in Germany and what happened was that if you introduce things it's not running smoothly at the beginning and what happened was that most, many schools felt rather obsessed with this new system and for instance in North Rhine-Westphalia it happened that the schools were getting a mark for being a good school and a not so good school. And then what happened then was that, from my point of view and from the point of view of others, not so much the evolvement of quality, the development of quality was in the focus, but only be focused on strategies with these situations of inspectors come to your institution and trying to make the best of it. Realising for some years now, of course I have to say in these days the government tried to change this procedure because they have themselves realised that's not really a supportive one. But two years ago it was in the old way, it was like I told you now and so Peer Review seemed to be perhaps one tool that could be more supportive and more suitable for schools to really focus on the development of quality and not how to survive the inspectors that come to mark you or judge you. So we took part in the project to find out at first “Is Peer Review really a suitable tool to develop quality?” and secondly if it really is try to find ways to encourage implementing or experimentation with this tool in Germany.

Sylvia Liuti: Thank you Angela and now Adrius from LETU, the Lithuanian Education Trade Union.

Audrius Jurgelevicius – President of LETU – Lithuanian Education Trade Union - LT

Romualdas Pusvaskis - Director of University of Applied Sciences, former General Director of Ministry of Education and Science VET Department - LT

Aldrius Jurgelevicius: Hello, I'm representing social partners, trade union, the biggest trade union in Lithuanian education system. We are not a VET provider but we have some interests in quality assurance and improvement as an instrument to improve working condition, including salaries and working mobility in the labour market. In this project



we expected that Peer Review methodology helps to reach these issues and we are very happy to cooperate with our partners from Germany, from Italy, from Turkey and a special thank to Sylvia.

Romualdas Puvaskis: Hello to all the participants of this very nice conference. First of all best greetings from a colder part of Europe, from Lithuania. We have a difference of about 25 degrees, you can understand. I want to say that now I will describe some external views of our participation, of our partners because as former representative of national authorities and we feel how it's very important the participation of trade unions or representatives of employees in such activities as Peer Review activity. If you want to have very open reaction from the VET providers, very open with the wish to grow quality in the future, we must have participation not only representative as educators organisations, trade unions educators, but first of all I want to say very openly that one of the main results was the stimulation from our educators trade unions, for the all confederation, for all employees trade unions, to have this more focused tool to the result oriented quality. When we are talking for example about employability as a main result, as VET which meets needs of lab market for example. This dissemination, this stimulation, effective participation, I think nationally it was a very very nice result and we feel all the time during the pilot enquiring in our country, during the dissemination of this results, all this impact of this project. Because these results had a very big input into the development of the methodology of external quality assessment, for example in our country. That's why a lot of thanks to the organizers, for the invitation to this conference and for the creation of the possibility to have some developments about which we will talk in the future today, in the development of the quality assurance system in our country as well. A lot of thanks.

Sylvia Liuti: Thank you Romualdas, a good starting point for us, we have to look at the future. So, please Antonietta Petetti can introduce the Regione Umbria role.

Antonietta Petetti - Regione Umbria - Active Employment Policies Department - IT

Antonietta Petetti: Of course I prepared some reflection in English but I think it's better, not only for me, if I speak Italian. I was allowed by all the partners. Sono naturalmente molto emozionata per essere arrivata qui in fondo a questo percorso a celebrare, in questo stupendo contesto, questo nostro lavoro comune. In fondo pensavo che abbiamo qualcosa in comune con lo spirito francescano perché sicuramente praticare Peer Review significa anche avere una buona dose di umiltà, una buona disposizione all'ascolto e credo anche una buona dose di fiducia verso il mondo, di apertura verso gli altri. Uno dei presupposti di base per utilizzare in modo efficace questa metodologia è, appunto, credere che si possa imparare attraverso il confronto e lo scambio con gli altri. Per tornare alla domanda di Sylvia, la Regione Umbria ha deciso di investire in questo progetto e di partecipare in modo attivo in tutte le sue fasi di realizzazione partendo da alcune considerazioni, alcuni motivi di interesse verso le potenzialità di questa metodologia di cui avevamo sentito parlare in occasione della partecipazione a un gruppo di lavoro della rete EQAVET che appunto Sylvia citava, non specificatamente il gruppo che si occupava di lavorare al trasferimento di questa metodologia ma, diciamo, un gruppo parallelo che stava lavorando tra il 2008 e il 2009 a, in qualche modo, mettere a punto delle linee guida che aiutassero poi, facilitassero il trasferimento della raccomandazione europea sul quadro di riferimento comune in termini di garanzie di qualità dell'istruzione e formazione professionale e quindi, in questo contesto, grazie all'opportunità di partecipare a questo importante momento di lavoro comune tra diversi paesi europei. Per la prima volta insomma siamo venuti a contatto con questa metodologia in cui c'erano diversi motivi d'interesse. Primo fra tutti sicuramente un aspetto che è stato già in qualche modo accennato ma su cui sicuramente come Regione Umbria torneremo più a fondo visto che poi, all'interno del panel, ci sarà l'intervento sia del responsabile del servizio politiche attive del lavoro, la dr.ssa Sabrina Paolini, sia della responsabile del servizio istruzione e dunque del nostro dispositivo di accreditamento, la dr.ssa Daniela Angeloni. Uno dei motivi di interesse fondamentale stava appunto nella possibilità



di valutare in che misura questa metodologia potesse essere usata in modo complementare rispetto al dispositivo di accreditamento che, come in molte analisi a livello europeo è stato più volte evidenziato, sicuramente come dice il cedefot “clear the market”, quindi sicuramente mette a disposizione un filtro all’accesso importante, ma probabilmente da solo non è in grado di incoraggiare quello che abbiamo chiamato un atteggiamento, una propensione verso il miglioramento continuo della qualità. Dunque il nostro interesse nasceva proprio dalla possibilità, attraverso questo progetto, di conoscere meglio questa metodologia, di conoscerla sperimentandola, utilizzandola, in modo di avere più chiari quali potessero essere i punti di forza e le eventuali criticità di questa metodologia, in che misura questa metodologia potesse essere trasferibile, in che misure e a quali condizioni potesse essere trasferibile verso i nostri VET providers, verso tutte quelle organizzazioni, medie, piccole o molto piccole, scuole o agenzie formative in senso stretto, che rappresentano appunto i soggetti accreditati in Umbria.

7

Sylvia Liuti: Grazie. Please Ali from Happy Kids, from Turkey, can you tell us something more about this.

Ali Ulusoy - Happy Kids -TR

Ali Ulusoy: Thank you very much Sylvia. She said that there is a language barrier, I’m really happy I will go on in Turkish. (speaks in Turkish, audience laughing). She asked why we joined this project, if I remember I was acting as the king of my institution but when they came as Peers to my organization, I was a little bit worried about that. I thought that I’m a small organization and how can I manage the presence of four Peers, external Evaluators, etc...?... I want to read you a poem in Turkish. That is a small poem. But why did I come here? They will come to my country and they will ask some questions, I’m a private institution, a small institution, I’m king, I know everything, there is no quality problem in small organization, it is already quality, but they will ask some questions, but maybe we want to change, maybe we need some changes in our organization, maybe I can learn different systems of quality from others. It is easy, I will not pay money, the European Union will give me money, mmmh... it sounds good! And I want to learn many things, yes, something needs to be changed in my institution. When I learned this system I think I can be more helpful to other institutions in my country, in my city. So we involved this project and we are really happy. This is the sixth or seventh time I am in Italy. This is a perfect place, thank you very much. And Perugia is the fourth time, so I need a house in Perugia after the conference... I want to rent. Maybe we can establish an organization “Oltre i confini, allora”... So this project is very important for small organizations and I really learned many things from Lithuania, from Italy, from Germany and I have learnt many things and I shared many things and also in my country the Ministry of Education and also federations of adult learners associations and also other VET providers want to be a part of Peer Review methodology. For that reason I want to special thank Giorgio Allulli, miss Benedetta and also our Austrian partner, we imported from them. Thank you very much, I will go on the second poem in the second part. Thank you.

Sylvia Liuti: So as you already heard Ali was our artist’s dimension, very useful, one of the added value of having this multicultural laboratory. So we have learnt why each of us wanted to participate to the P.R.I.S.D.O.Q. project then it would be useful now to give feedbacks to our participants, which are the already achieved results in our country, which are also the possible perspectives we think we can develop, also probably together with other future collaborations on projects, opening discussion in contribution to our audience now today. So again Angela please can you give us results and perspectives from your point of view and from Germany’s point view.

Angela Kuhn: As you can imagine this is not a very good idea to come to Germany and tell them “Ok we have a new quality management system here, do you want to have it?” The answer would probably be “no”. So we thought a lot about how can we proceed in a country where quality management is so well implemented in the schools and come with a new procedure. How can we open up the minds just to listen to us and hear what we have to say. There is a variety of instruments in use throughout in Germany. All federal states of Germany can decide on what do they want



to have and which system and is it ISO or is it EFQM or is it something different and now we come and have Peer Review and what we tried from the beginning is to sell this system, this procedure, this instrument and selling means you try to emphasize the benefits you have of it. What we started was using the graph here that goes through the different stages of our selling activity in Germany and it started with, in the first year of the project, with many many individual contacts. We tried to learn about the field of how people react when we come “Oh look here, there’s something like Peer Review” and what comes up. What we were very astonished at the beginning was a situation like that: “Ok we tried to avoid the term “quality management” at the beginning, we just talked about feedback structures and we were very astonished that the reactions of the people when we talked about it was very positive”. Feedback is something you can feel the benefit of it. Mutual feedback is also something that is different to other quality procedures. What we then did was we tried to build up a structure where we had information events and training events to introduce the system to people who are involved in the educational field, educational experts, decision makers, government bodies, all other research institutes and so on. Altogether we had offer six open information events and had participants at three of them, the last three nobody was anymore interested. We had three one day training that the participants said it was very informative and we had a big didactic fair, it was in February this year, a big educational fair where we met many many people who are involved in the role of teachers or government bodies or institutions and we had a lot of talks about it. Selling Peer Review was quite an interesting thing. It is ... a very exotic quality procedure in Germany, it’s not easy to confront people with that it is something that can be very useful for them but what we found in the end that it could be implemented as a complementary element in the existing quality management procedures and what are the selling point we emphasized? It’s the low cost of the Peer Review, it’s the less anxiety of the people involved, they have not so much fear doing something like that than many inspectors comes and you can focus on the quality areas that are really important for the learning and teaching processes. Not only on the processes that you guarantee that this really takes place. You can involve many teachers, not only the managements structures. It is development and trust oriented, not so much control oriented and there are many learning outcomes on both sides and to sum this up all this factors what we learned was that this can influence the people, that they open themselves. Ok, if we have all these factors in mind we can see that we develop our quality culture and that’s a very important aim for us, to aim at the culture in a school or in an institution, that this changes, that the people themselves want to improve and develop creatively, to find new solutions to their problems. Thank you very much. (56.14)

Sylvia Liuti: Thank you Angela, as you have heard it referes also to some of the activities explained also in this proposal, this structure I mentioned about the thematic group of ENQA-VET. This was one of the main efforts to mix the activities suggested by them and also what we experimented by using Peer Review. So please again Lithunian partners, Romualdas please, thank you.

Romualdas Pusvaskis: Thank you very much. After the words of the colleagues from Germany, sometimes I want to say that it’s only left to say I can support everything. Because I think that one of the main aim in Lithuania as well is the development of quality culture. It means that mainly in not long time it was a great understanding that we need quality, we need self evaluation, we need external evaluation only when it’s time for inspection, when it’s time for control or for something else and I think that this methodology of Peer Review helped to improve this quality culture because it’s very important when it’s coming not only colleagues, educators or representative from student’s side, but social partners as well as employers. They are coming not as inspectors but they are coming as colleagues who wish to develop quality and quality culture in the VET providing institutions. Of course this mentality is difficult to change because for the people it’s very difficult for somebody who is coming from outside to open myself, to open and to say everything, to describe in such situation as it exists in the reality not as I wish what I must have according to the



standards, according to the quality requirements... that really to describe what I have, really... and this description I'm doing not for the reason that somebody will say that you are doing something very bad and you must change or something must be changed in the institution but I'm doing with the aim to change something going on in my institution. I think this methodology helped us in such development in our country and, what I said earlier, that this stimulation it was done many things in the side of our educators, trade unions, mainly I want to mention Tatiana Babrauskienė who is not with us today, but she was very good in stimulation and dissemination of this methodology and stimulation of all trade unions, of all branches of trade unions and organizations to which our young people are going for employment for example. To participate and to believe, to believe and to have good contact with VET providers and to believe that this people and this representative of providers can have contacts with the wishes for the development, with the organization in which our young people after the VET, after the training will be employed. I think it's one of the main results and we have all the day, today we will find new results which can be used for future projects and what can be used I think in the developments of our organizations and our countries. Thank you very much.

Sylvia Liuti: Thank you Romualdas, thank you also for mentioning Tatiana. I forgot to thank her, she is not here today but she was really deeply involved in our activities and she was great, she was so good and you have reached so interesting results also thanks to her. So please Antonietta.

Antonietta Petetti: Allora riflettiamo sui risultati, quelli che dal nostro punto di vista possiamo considerare i risultati più interessanti della partecipazione a questo progetto. Intanto volevo riprendere e sottolineare alcuni dei punti di forza che Sylvia nella sua introduzione iniziale ha già bene illustrato e che però mio sembra importante richiamare. Primo fra tutti abbiamo sottolineato più volte che abbiamo potuto sperimentare come la metodologia di Peer Review incoraggi lo sviluppo di una cultura della qualità e quindi incoraggi un atteggiamento di miglioramento continuo della propria qualità. Sono assolutamente d'accordo con questa affermazione, vorrei aggiungere che questo è possibile soprattutto perché, mi pare di poter dire che attraverso l'utilizzo di questa metodologia, poi chi la usa ha l'opportunità di vedere concretamente attraverso quali modi è possibile migliorare il proprio sistema. Quindi, diciamo che è un'occasione per capire meglio, al di là del rispetto di certi standard formali come, attraverso quali soluzioni concrete è possibile migliorare aspetti, processi della propria organizzazione, del proprio sistema e soprattutto capire meglio quale il nesso tra il miglioramento qualitativo di certi processi, di certi strumenti e la competitività stessa dell'organizzazione. Questo credo che sia un punto di forza davvero importante da sottolineare. Un altro aspetto che ci è sembrato interessante e che è già stato ripreso e sottolineato è il fatto che si tratta sicuramente di una metodologia più accessibile soprattutto per le piccole organizzazioni. Non solo dal punto di vista dei costi, ma forse anche questo, non è un aspetto da trascurare. Un altro elemento che vorrei riprendere e sottolineare è questo risultato apparentemente accessorio dell'aver partecipato, di essersi sottoposti a una Peer Review. Il fatto che sicuramente questo aiuta a creare un clima di maggior riconoscimento e fiducia reciproca fra VET providers, anche a livello europeo. In questo modo credo che la Peer Review possa in qualche modo contribuire a creare quelle condizioni di base, quei prerequisiti grazie ai quali poi è anche più facile promuovere sia esperienze di co-progettazione a livello europeo, sia quella mobilità che nei documenti dell'Europa 2020 viene indicata più volte come uno degli obiettivi da raggiungere. Qual è stato il nostro contributo all'implementazione di questa metodologia? Non dimentichiamoci che al di là dello sperimentare il nostro compito era poi capire come facilitare la diffusione di questa metodologia. Come Regione abbiamo ritenuto importante dare un contributo supportando la definizione di un profilo di competenze per la gestione di una Peer Review, un profilo di competenze e relativi standard formativi da incardinare all'interno del nostro repertorio dei profili professionali, questo perché utilizzando questa metodologia ci siamo naturalmente resi conto di quanto fosse importante assicurare come prerequisito una formazione adeguata dei



pari all'utilizzo di questa metodologia che, abbiamo detto, è semplice, accessibile, meno costosa ma non banale. Richiede una preparazione attenta, una buona dimestichezza con gli aspetti procedurali, con gli strumenti che mette a disposizione, con i contenuti che propone. Dunque per assicurare un buon livello di efficacia, efficienza nell'utilizzo di questa metodologia è indispensabile che chi la utilizza sia adeguatamente formato. Come Regione, essendo questo ovviamente tra i nostri compiti istituzionali, quindi abbiamo ritenuto di poter dare in questo senso un contributo definendo un profilo di competenze, inserendo nel nostro repertorio e organizzando, con riferimento a questo profilo, due edizioni di formazione dirette a un gruppo di agenzie formative dell'Umbria che, volontariamente come è nella filosofia e nello spirito della Peer Review, hanno risposto alla chiamata della Regione e colgo anche l'occasione per ringraziare alcune di queste agenzie. Sono anche presenti qui, quindi ovviamente l'interesse c'è stato e continua. Siamo riusciti a coinvolgere 40 scuole o agenzie formative in senso stretto, comunque soggetti accreditati che hanno partecipato in due edizioni, una ad aprile e una a giugno 2013, ciascuna di due giornate di formazione, con un buon ritorno, non solo in termini di partecipazione ma di gradimento e molto positive sono state soprattutto le valutazioni espresse rispetto alle potenzialità dell'impiego di questa metodologia. Questo è stato fondamentalmente il nostro contributo, dire che, in sintesi, la lezione fondamentale che abbiamo appreso attraverso la partecipazione a questo progetto è che sicuramente poter combinare in modi adeguati un sistema di regole e di procedure che in modo chiaro assicuri l'accesso al mercato soggetti che abbiano i requisiti è garanzia maggiore di qualità se a questo sistema di regole e procedure possiamo affiancare anche la diffusione di pratiche di qualità dal basso, quindi su base volontaria come la metodologia di Peer Review ci mette a disposizione. Sulle prospettive, allora sicuramente noi come Regione siamo molto interessati e molto disponibili a mettere in comune questa esperienza e a condividerla con altre regioni, oggi c'è qui la Provincia di Trento che ringraziamo, che ha già mostrato grande interesse rispetto a questa metodologia. Crediamo che il Reference Point nazionale e quindi l'ISFOL possa presentare il contenitore ideale anche per un'azione di disseminazione, di diffusione verso le altre regioni che abbiamo assolutamente necessità di coinvolgere perché se questa rimane una pratica a livello regionale chiaramente ha poco senso. Dunque abbiamo grande necessità di coinvolgere altre regioni e naturalmente noi abbiamo fatto un pezzo del percorso, ci sono molti altri tasselli che devono andare a posto perché quelle cornici che nel gruppo di lavoro, a livello europeo, si individuavano come fondamentali per assicurare un adeguato supporto alla diffusione di questa metodologia. Altre cornici devono essere poste, cornici che però non ha molto senso porre a livello regionale, cornici che devono essere poste a livello nazionale e qui abbiamo oggi la fortuna di avere con noi Ismene Tramontano che immagino ci racconterà qualcosa di importante a questo proposito a livello nazionale si sta muovendo per assicurare una cornice di riferimento comune e abbiamo qui oggi la fortuna di avere anche una delle persone chiave della progettazione di questa metodologia, Maria che insieme a Giorgio Allulli sta lavorando a costruire una cornice a livello europeo che possa assicurare un accesso adeguato, una regolazione insomma che possa fungere appunto da supporto alla possibilità di moltiplicare esperienze di questo tipo anche a livello europeo.

Sylvia: Thank you Antonietta, and Ismene Tramontano, the coordinator of the Quality Assurance National Reference Point would you like to add something...

Ismene Tramontano: Visto che Antonietta Petetti ha richiamato questa esigenza di fare sistema sulla Peer Review, preciso che nella prossima programmazione che stiamo appunto predisponendo... la prossima programmazione che partirà dal 2014. Abbiamo appunto previsto un'ulteriore diffusione di questa metodologia con il supporto anche ovviamente delle regioni che finora non sono state coinvolte. Sebbene... lo dico ora, pensavo di dirlo dopo, ma mi sembra opportuno parlare delle sperimentazioni che già ci sono state perché noi abbiamo già realizzato due grosse sperimentazioni della metodologia della Peer Review finanziate sul PON del ministero del lavoro in cui abbiamo coinvolto almeno trenta strutture scolastiche e formative e formando oltre 150 pari siamo arrivati a redigere un



registro nazionale di pari. Quindi questo approccio nazionale, questo ruolo del Reference Point di fare un po' da contenitore, da diffusore dell'informazione a livello nazionale, cerchiamo di mantenerlo e infatti pensiamo che la prossima sperimentazione la faremo con la provincia di Trento e il dottor Cofone sapientemente ha già attivato le procedure affinché ciò avvenga. Posso dire un'altra cosa su quello che avete detto voi e poi taccio? Intanto apprezzo sempre il clima molto amichevole, molto affettuoso che la Peer Review genera quindi anche oggi, devo dire che già nelle sperimentazioni precedenti che abbiamo realizzato come Reference Point qualità abbiamo registrato questo cioè il fatto che poi ci sentissimo un po' tutti una comunità di pratica in una logica di pari, quindi di amici critici e di pari e quindi rilevo anche oggi questo clima che in qualche modo avevo già percepito perché Sylvia e la dr.ssa Petetti mi avevano coinvolto sin dall'inizio di questo progetto per cui ho potuto dare qualche piccolo contributo in itinere compatibilmente col fatto che in ISFOL seguiamo altre cose oltre l'ENCAVET e quindi con qualche difficoltà. Le parole chiave che sono emerse oggi dai vostri interventi, io ne ho segnate alcune sono: fiducia reciproca, apprendimento reciproco, formazione accessibilità, meno frequentemente emergeva la parola valutazione e io su questo vorrei richiamare l'attenzione di tutti soprattutto con la prospettiva di andare ad allargare queste sperimentazioni che non saranno più a questo punto delle azioni pilota, ma andiamo insomma a fare sistema su questa metodologia come ci chiede peraltro il Ministero del lavoro. Io vorrei ricordare a tutti che la Peer Review ha una valenza valutativa, tanto è vero che noi l'abbiamo inclusa nel nostro piano nazionale per la qualità, per cui manteniamo questa cordialità, questa amicizia reciproca, soprattutto in condizioni di reciprocità come spesso la Peer Review si è realizzata per cui le strutture nelle sperimentazioni nazionali si sono reciprocamente valutate. Talvolta la valenza valutativa veniva in qualche modo un po', come dire sacrificata, a vantaggio di questo apprendimento e di questa fiducia reciproca e quindi volevo richiamare questo. Seconda, aggiungo a quello che diceva Sylvia, c'è stato un altro progetto di trasferimento dell'innovazione, un altro TOI, che ha promosso la provincia di Latina e che ha realizzato tutte Peer Review transnazionali e che ha coinvolto tre paesi perché nel tuo intervento si parlava della Peer Review transnazionale che ha coinvolto in particolare l'Italia, la Spagna e la Grecia e quindi anche quella è stata un'esperienza di Peer Review transnazionale..

Sylvia: Later we will have of course a session for questions so I would like to invite Ali to add his contribution...

Ali: Are you sure? I will read a poem but translation is very important in our job, for that reason I will read a poem in Deutsch (parla tedesco) ... In Turkey, half of the population know the Italian song "Bella Ciao", I will not sing, don't worry. Can you start my presentation please, Chiara?

This is my organization, it's small but effective, don't worry, If you invite us to another project we can work together, don't worry. Our institution was established in 1992. We organize seminars for trainers, from all over Turkey (seven regions), and the aim of our institution is to be more productive and happy people in our country and we are working all the time with children from 3 to 103 and we're giving some seminars and trainings for young people, for adults some trainings and some magazines we are publishing and activities and projects we have already involved and Peer Review. In our case there are many things to be changed, improvements, for that reason we use this critics in behalf of our institution. We are really happy if somebody comes to save you, you have some problems because there is a strong leadership in your institution, you're giving the decision, there are two ways of solving this problems: one you can all start another job or you can do some good practices in your organizations. Finally what we managed, we did many things in our institution and learning outcomes was very important because our Peers told us so, then we are organizing some activities or seminars, learning outcomes is defined and people know what will they do, what will they learn, the relation of the process is clear just now. And we had more possibilities after two years we organized six trainings and also we hosted two Italian groups in our country and this year they will come to another organization.



And now we are stronger than when PRISDOQ started, because it is really important, really decided to be changed but maybe we will looking for how will we change. So we know that working together, listening others and not only deciding changes, doing something. I think we are successful, thank you.

Sylvia: Before starting the question&answer session, I would like to underline that we have received information about achieved results at strategic policy level on one side and also at VET provider level, what Ali has just said. Another consideration we have to make is that, as we can see, Peer Review really combines the top-down approach with the bottom-up approach. And for that, on one hand, we have that for Ali was a great result to concretely improve his organization by receiving Peers, and, on the other hand, we have learnt this strategic lesson from our partner from Lithuania, from Regione Umbria that give us the opportunity to look at the future further perspectives and we would like to work on this in the afternoon of course by using this working group also to combine this direct VET provider approach and experience with what at policy level we can receive as guidelines and future perspective. So, any questions about this first part of the conference?

12

11.50 Panel discussion on “Member States’ perspectives about Quality Assurance development and P.R.I.S.D.O.Q. impact on Quality Assurance systems in the involved countries”

Moderator: Ismene Tramontano – QANRP for Italy - ISFOL – IT

Ismene Tramontano: Grazie a tutti, un ringraziamento particolare a Sylvia Liuti per avermi invitato a partecipare a questo evento. È particolarmente gratificante visto che sin dall’inizio come vi anticipavo ho avuto l’opportunità di collaborare occasionalmente alla realizzazione del progetto, occasionalmente perché in ISFOL mi occupo, oltre che del Reference Point qualità anche di EUROPASS, di Euroguidance e della rete europea delle politiche per l’orientamento che si chiama LGPN. Quindi un ringraziamento a titolo personale e a nome dell’ISFOL, a nome del ministero che rappresento. Un affettuosissimo benvenuto ai colleghi stranieri con i quali mi scuso, ho deciso di parlare in italiano perché mi viene molto meglio e quindi ringrazio le interpreti che mi vorranno supportare e innanzitutto vi porto i saluti della dr.ssa Curzi del Ministero del Lavoro, che non ha potuto partecipare ma che mi ha chiesto di ricordare che il Ministero del Lavoro è molto interessato ai risultati del progetto PRISDOQ descritti dalla dr.ssa Liuti che sarà mia cura riportare al Ministero del Lavoro, interessato perché, come vi dicevo, ha già finanziato il reference point nazionale per la qualità nell’ambito del programma operativo nazionale del fondo sociale europeo per realizzare due sperimentazioni sulla peer review, una che si è conclusa nel 2010 e una che si è conclusa lo scorso 13 giugno. Molti di voi hanno già partecipato a questo evento. Sono sperimentazioni che hanno dato un esito direi eccellente, hanno dimostrato che la metodologia della peer review è molto ben accolta dalle strutture scolastiche e formative e può effettivamente contribuire al miglioramento continuo della qualità dell’offerta formativa. I dirigenti scolastici e i direttori di centri di formazione intervistati si sono tutti dichiarati disponibili a replicare l’esperienza anche per fare una valutazione in termini di impatto della metodologia, qualcuno lo chiedeva prima quale impatto avesse avuto poi l’applicazione della metodologia nella singola struttura. Sperimentazioni che vi accennavo hanno coinvolto almeno trenta strutture scolastiche e formative perché noi, nell’approccio che abbiamo sposato con il dottor Allulli è sempre stato quello di lavorare con una logica di sistema formativo integrato, quindi coinvolgendo sia il sistema dell’istruzione sia il sistema della formazione che, per i colleghi stranieri, in Italia presentano alcune sostanziali differenze a tutt’oggi e quindi nelle nostre attività abbiamo sempre voluto coinvolgere gli ambiti afferenti al Ministero dell’Istruzione e quelli afferenti al Ministero del Lavoro e alle regioni. Proprio alla luce dei risultati positivi che abbiamo raggiunto



attraverso queste sperimentazioni, la metodologia della peer review è stata inclusa in quello che è il piano nazionale qualità. Piano nazionale qualità che è stato elaborato in ottemperanza a quelle che erano le indicazioni della raccomandazione ECAVET del 2009 su cui non mi soffermerò perché tutti voi ricorderete che tra i vari punti che si ponevano all'attenzione degli stati membri vi era quello della redazione di un National approach. È stato un processo complicato che ha richiesto il coinvolgimento di numerosi attori istituzionali perché anche qui, una precisazione per i nostri colleghi stranieri, il sistema nazionale è caratterizzato dalla compresenza di una molteplicità di istituzioni, sia a livello nazionale che a livello regionale, ed è inoltre caratterizzato da un importante ruolo delle parti sociali che pure abbiamo coinvolto soprattutto nella fase iniziale di elaborazione di questo nostro approccio italiano alla qualità e che ha tenuto conto dell'estrema eterogeneità dell'offerta formativa che pure è una caratteristica di questo paese. Infatti il piano nazionale qualità approvato definitivamente nell'aprile del 2012 a cura del Ministero del Lavoro, del Ministero dell'Istruzione e delle regioni e che richiederà un ulteriore passaggio con le parti sociali. Lo dico per le parti sociali qui presenti, in particolare la dr.ssa Micheletti che pure ringrazio per averci seguito nel corso degli anni su questa attività. Questo nostro piano nazionale risponde a due principi di fondo: la coerenza con il quadro comune europeo di assicurazione qualità che la dr.ssa Liuti ha già introdotto e il principio della progressiva implementazione. Cosa vuol dire, vuol dire che noi abbiamo voluto valorizzare quanto già si realizzasse a livello nazionale quindi a partire dallo stato dell'arte abbiamo previsto l'introduzione di azioni di miglioramento successive, sia a livello di sistema che a livello di strutture scolastiche formative. E, tra le azioni di miglioramento, abbiamo introdotto quella della peer review. Quindi cosa dice il nostro piano nazionale della qualità a proposito della peer review, ci dice che gli organismi accreditati... e quindi vedete il già richiamato nesso dalla dr.ssa Petetti tra accreditamento e peer review... Gli organismi accreditati dovranno introdurre, prima in forma volontaria e poi vincolante, delle modalità di autovalutazione peer review. Evidente la centralità che noi abbiamo riconosciuto, noi come sistema paese e l'interesse che, sia il Ministero del Lavoro sia il reference point, hanno nei confronti dei risultati del progetto PRISDOQ, soprattutto in questo scenario estremamente articolato di cui vi ho accennato. Però, se questo è lo scenario italiano, su cui se volete possiamo anche approfondire, a me interesserebbe conoscere, come penso a tutti noi, come la Lituania abbia approcciato il recepimento della raccomandazione ECAVET e quale sia lo stato di avanzamento in Lituania sulla garanzia della qualità della VET, vocational education and training, quindi il primo giro lo farei aprire ai colleghi lituani, grazie.

Romualdas Pusvaskis: Thank you very much. First of all we will try to use this nice possibility to disseminate our knowledge, our experiences in the field of improvement of the quality of vocational education and training and first of all, when we are talking in general about vocational education and training and about the excellences in vocational education and training very often we are mentioning what... attractiveness, quality and correspondence to labour market need. I think the main elements when it's talk about excellence of vocational education and training and first of all before the programming period of 2007/2013. Using, I think, very similar methodology as peer review, it means with the participation of peers from different field of experience, all fields of vocational education and training. It was decided to evaluate what activities, what objective must be raised if you want have quality of the results of vocational education and training and, of course, quality of the correspondence to the labour market needs. What was found during this analysis of existing situation and of course then it was found that "why such solutions of the problem was raised" because sometimes we are thinking we can have very effective peer review process with very nice recommendation but I think this initiatives will be functioning not long time if it will



be no mechanism for the implementation of this recommendations. That's way it was philosophy that we must see complex of the problems, not only process of internal and external quality assurance but together with the mechanism for the solving, for the implementation of the recommendations raised during these processes. And then for example it was developed a full program for the development of practical resources for vocational education and training because it was found that the main problem in the quality of VET is quality of the practical training related with other things and I can mention only some elements of this program. First of all, if we are talking about focus more to the results not only to some formal detailed situation of vocational training, shifting focus to the results of vocational education and training. First of all, it was one of the activity is to develop framework of qualifications, of competences which are coming from the labour market together with our social partners. After that of course development of flexible model of curriculum, scheme for the assessment of the achievements, then teacher's training, or re-training, and renewing of the technological qualifications of the teachers and implementation introducing in all our vocational education and training provider institutions internal quality assurance system... today it's almost finished but Ruta, after that, as leader of the organization which is implementing this project will describe in more detailed picture about it but we are very glad that the majority of the institutions, they certificated that quality cycle is functioning in the institutions of vocational education and training providers. After that of course external quality assurance of the implementation of the vocational education programs in the sectors of education. For example we have construction sector, then in all provider's institutions is going on self assessment process together with external peer review with the participation of social partners. After that we are measuring results of this process, we need longer time to describe everything for the visibility of this process, for the visibility of the results for the institutions not only for the institution, mainly for the institution we're using for example, we're starting to use umbrella methodology. It means that all the measurement results were showing as umbrella, according to the different ideas and this complex of implantation of this program, that will allow to achieve better results but what was mentioned by the colleague from Italy that we have now experiences that it's very very important to have preparation of the people who will participate in these processes. Who is organizing self assessment processes, they must learn this methodology, they must be trained and people, peers who will participate in peer review processes and now we can say that during this summer mainly, I think, it's prepared one hundred of people who will organize self evaluation, preparation of self evaluation in institutions and one hundred and fifty thousand are prepared for the peer review, for the participation in external quality evaluation. And of course I think that for all this processes, I'm very glad in these processes, in the development of this methodology very actively participated, not only people who are directly invited into the processes of quality assurance but very actively participated and people from the business, from the employer side, from trade unions side. I want to say that in the group of the experts very active participant it was for example Tatiana Babrauskiene as well and we work in one team, and of course representatives of training providers. And during this process it was developed this methodology as I said and prepared people who will implement, but it must work, what we are sure in external evaluation will work together with internal functioning, of internal quality assurance system.

Ruta Karvelyte - Qualification and VET development centre, Acting Director – LT



Ruta Karvelyte: And now Lithuanian VET providers are implementing initial quality assurance systems in the organizations, for example it was ISO standards, mixed systems like ISO and equal excellence but some providers have greeted individual (17.00) quality assurance systems inside the institution. Our centre was responsible for the assessment of the implementation system and the assessment took place in the method of peer review, providers visited each other, and main criteria assessment was to assure the quality cycle. It means the criteria planning, implementation, evaluation and review. The idea was sharing examples of good practices among those providers. Thank you.

Ismene Tramontano: Grazie Ruta, io adesso passerei la parola al professor Menichelli del Ministero dell'Istruzione perché come sapete nel marzo del 2013 un nuovo sistema di valutazione è stato approvato. Un sistema che ha l'obiettivo di valutare l'efficacia e l'efficienza dell'istruzione, inquadrando la valutazione del sistema nel contesto internazionale e anche soprattutto mettendo in evidenza la rilevanza del rapporto tra l'autovalutazione e la valutazione esterna, che poi sono un po' il connotato principale della peer review. Quindi vorremo chiedere al professor Menichelli di farci capire sinteticamente come è articolato questo sistema e come la peer review e il progetto PRISDOQ possono intervenire all'interno di questo sistema. Grazie.

Alfredo Menichelli - Ministry of Education – IT

Alfredo Menichelli: Prima di tutto vorrei ringraziare il progetto PRISDOQ e la Regione Umbria per aver invitato il Ministero a questo incontro. Noi abbiamo seguito i progetti di peer review di cui ha già parlato la dr.ssa Tramontano in diverse regioni italiane e siamo ovviamente interessati anche ai risultati del PRISDOQ che, dal mio punto di vista, sono comunque già per la presentazione, io non conosco tutti i dettagli devo confessare, ma, per quello che ho potuto leggere, per quello che ho sentito anche stamattina mi sembra un progetto che apre delle prospettive piuttosto interessanti. In particolare, anche per non ripetere cose che sono già state dette e con cui in massima parte concordo, mi sembra che nel progetto si sia colto un punto rilevante che è quello della sostenibilità della qualità, che è un discorso che a mio avviso va preso in esame soprattutto se ci si pone nella prospettiva appunto di vedere quali sono gli sviluppi futuri, cioè non semplicemente l'esercizio metodologico del progetto, ma capire quali possono essere le ricadute del progetto sul sistema Italia e sul sistema dell'istruzione e della formazione professionale. E quindi per questo ritengo assolutamente importante sottolineare che la sostenibilità della qualità significa almeno due cose, che dev'essere anche finanziariamente sostenibile e cioè ci devono essere le risorse per fare qualità, perché la qualità non è che esiste al di fuori di che cosa viene messo in campo. La stessa formazione dei docenti richiede un finanziamento eccetera... gli spostamenti, insomma chi ha fatto un progetto sa concretamente che cosa significhi gestire questa cosa, se poi a livello di sistema questo significa riferirlo a un numero di migliaia di scuole o di agenzie formative, capite bene che la questione non è secondaria. Quindi sostenibilità da questo punto di vista, l'altra questione della sostenibilità è invece interna all'istituzione o scolastica o formativa e cioè penso che quasi tutti i presenti credo abbiano, anche gli stranieri, abbiano esperienza di cosa significa fare un piano qualità e di gestire il piano qualità all'interno delle singole realtà scolastiche o formative. Significa molte ore di lavoro, significa procedure molto complesse, non sempre alla portata degli insegnanti che quindi vanno in qualche modo indirizzati verso... e quindi anche loro in qualche



modo formati. Si parlava di autovalutazione ma io penso anche alle valutazioni esterne tipo quelle ISO 9000 eccetera di cui molte scuole, molti istituti si sono dotati. Sostenibilità vuol dire anche che per l'istituzione non deve diventare un peso perché alla fine si finisce per dire che il lavoro dell'istituzione tende più a soddisfare il criterio di qualità che non a svolgere il suo compito principale che è quello di istruire, di formare. Quindi noi dobbiamo tenere la barra dritta su quali sono gli obiettivi di un istituto di istruzione e formazione. Non ultima la questione di cui si è parlato stamattina, ovviamente non in modo approfondito ma è stata menzionata, non ricordo bene chi l'ha detto ma sicuramente è stato detto, che la qualità non è un fine, la qualità è un mezzo. Cioè, la peer review o qualunque altro sistema di qualità noi adottiamo serve a garantire delle cose, quindi anche il discorso della cultura della qualità che è stato avviato dalla collega tedesca e poi ripreso da molti altri è una questione a mio avviso abbastanza rilevante perché noi dobbiamo chiarirci ancora, credo, su che cosa significa fare qualità e su che cosa significa garantire la qualità che non sempre, io credo, siano esattamente la stessa cosa. Naturalmente il fine qual è? Il fine è una cosa di cui ha accennato adesso il collega lituano e cioè, noi stiamo cercando di garantire il miglior insegnamento, il miglior apprendimento per gli studenti o per chi sta in formazione, di aprirgli possibilità verso posti di lavoro e di fare in modo che si crei un circuito di fiducia tra chi forma e chi riceve i formati in modo che si saltino una serie di passaggi che sono diventati degli ostacoli ai fini di un funzionamento diciamo "smooth" del sistema nazionale. Questo è l'obiettivo, cioè l'obiettivo ET 2020, gli obiettivi 2020 non sono così astratti può sembrare, cioè non è che si parla di qualità tanto per dire che vogliamo essere sempre più bravi e sempre più buoni. Qui si tratta di dare la possibilità a chi è in formazione o a chi è al lavoro e desidera formarsi ancora, o a chi vuole cambiare lavoro, la possibilità di farlo senza trovare grandi ostacoli raggiungendo gli obiettivi che vuole raggiungere e cioè i risultati di apprendimento che sono richiesti ai fini di lavoro, dal mondo del lavoro eccetera. Quindi, chiarito un po' il quadro più generale, è chiaro che la peer review offre molte possibilità proprio perché incide sull'elemento iniziale, cioè quello della sostenibilità. La peer review dà la possibilità di creare una cultura della qualità e di gestirla, io credo, con costi relativamente più bassi che non siano quelli della semplice valutazione esterna, dico semplice perché è più scontata, ma ovviamente, come ricordava Giorgio Allulli, la valutazione esterna è comunque un qualche cosa di ineludibile e qui c'è un po' un problema che nasce dentro la peer review che in parte la dr.ssa Tramontano ha toccato e cioè il fatto che la peer review è valutazione sia interna che esterna contemporaneamente, quindi ambisce a fare entrambe le cose e questo può suscitare qualche problema o qualche dubbio sulla applicabilità in modo totale. Ora, in che modo entra in coerenza con il sistema nazionale di valutazione. Il sistema nazionale di valutazione che cosa fa, appunto è una norma del decreto del marzo 2013 che ci dice quali sono le nuove figure, in Italia ovviamente, e quali sono i compiti che queste figure hanno. Alcuni già li conoscerete, uno è l'INVALSI, che è il cuore del punto, è l'istituto nazionale per la valutazione del sistema scolastico che ha avuto dei compiti rinnovati, l'altro è il rilancio del corpo ispettivo che in Italia, come gli italiani sanno lo possiamo dire tranquillamente, è praticamente dissolto in questo momento, non c'è quindi si sta ricreando da capo e poi ci sono le scuole che in Italia godono di autonomia. Per tutti coloro che sono esperti del sistema italiano, che non è così semplice da capire all'estero lo so perfettamente, essere scuole autonome significa che le scuole sono esse stesse responsabili della valutazione. Quindi i sistemi di valutazione che si mettono in piedi devono mettere in coerenza tutti questi tre aspetti. Quindi i pilastri del sistema nazionale di valutazione che si andrà a creare sono appunto



l'autovalutazione delle scuole, la valutazione esterna fatta dal corpo ispettivo con nuclei di valutatori, che è una questione su cui poi vorrei tornare, e poi ci sono appunto i dati che sono rilevati da INVALSI o da altre strutture e che confluiscono tutti in un sistema che si chiama "Scuola in chiaro". Da quest'anno tra l'altro "Scuola in chiaro" riguarderà anche le agenzie formative di formazione iniziale. Non so se è ancora entrato ma l'accordo è stato già fatto quindi chiunque voglia raccogliere informazioni e dati sulle strutture formative presenti nel territorio può rivolgersi al sito ufficiale del Ministero dell'Istruzione e credo anche del Lavoro per leggere che cosa offre ogni singola struttura di formazione. Naturalmente questo è solo il primo passo, allora la domanda era in che modo si relaziona questo sistema così illustrato per grandi linee ovviamente con i peer. C'è la questione ad esempio dell'autovalutazione, l'autovalutazione è già stato detto può essere svolta anche con modalità peer, il sistema fornirà dei modelli di autovalutazione alle scuole ma la scuola sarà poi libera di decidere come gestire questi modelli. C'è la presenza dei nuclei di valutazione, al momento si stanno formando credo 1500 valutatori che sono stati selezionati su base nazionale e questi nuclei di valutazione saranno quelli che poi dovranno andare a fare la valutazione esterna nelle istituzioni scolastiche in prima battuta e credo poi anche nelle strutture di formazione professionale regionale. Questo cosa significa, che naturalmente si possono creare delle aree di non facile soluzione tra i ruoli dei formatori, diciamo dei peer, dei gruppi che fanno peer review e i ruoli dei nuclei di valutazione esterna perché naturalmente la peer review, come è stato ripetuto qua, ambisce ovviamente a essere non solo valutazione interna ma anche valutazione esterna. Quindi ci deve essere un modo per trovare una soluzione di integrare i due momenti. L'ultima cosa che volevo dire riguarda appunto un altro sviluppo possibile perché la metodologia della peer review che è estremamente interessante per tutto ciò che è stato detto ma soprattutto, almeno dal mio punto di vista, perché consente di sviluppare il clima di fiducia tra gli operatori ma senza dimenticare appunto che si tratta di amici critici. Se questa metodologia può essere estesa anche ad altri settori, noi ci stiamo occupando ad esempio in questo momento della revisione della tematica del passaggio da un sistema all'altro, sistema-istruzione sistema-formazione, che non è semplicissimo da risolvere perché la struttura nuova che ha assunto con i processi di riforma, sia dell'istruzione che della formazione professionale, ha creato dei microsistemi anche a livello regionale e quindi il problema, sempre nell'ottica che dicevo prima, e cioè di come fare in modo che si possa facilitare le transizioni di uno studente o di un lavoratore che voglia cambiare o apprendere di più, fare formazione iniziale o continua da un sistema all'altro o rientrare nell'istruzione formale. Questo è uno dei nodi che è nei punti dell'ET 2020 come è noto: facilitare la transizione tra i sistemi. Questa metodologia stiamo pensando che possa essere molto utile se viene inserita all'interno di un sistema che vuole partire non più dai percorsi seguiti, cioè dalla forma del percorso o da chi ha erogato il percorso ma dai risultati di apprendimento, dalla validazione e riconoscimento delle competenze o dei crediti e quindi rendere più facile la transizione da un sistema all'altro. Si tratta ovviamente di una questione abbastanza complessa che, come per altre cose di cui si parla qua dentro, in Italia ma credo anche negli altri paesi, sono regolati da norme. Cioè l'Italia non è che parte assolutamente da zero rispetto alla qualità o rispetto ad altre... perché questi concetti, si pensi al decreto 226 del 2005 sulla formazione, l'istruzione e la formazione professionale, quelli che noi chiamiamo i livelli essenziali delle prestazioni. I livelli essenziali delle prestazioni tra cui il più importante è quello dell'accreditamento di cui si è parlato molto stamattina sono dei criteri di qualità che però sono stati introdotti dentro un decreto legge e non sono stati ricondotti a sistema. Probabilmente uno dei compiti del



sistema nazionale di valutazione dovrà anche essere, io penso, quello di ricondurre tutti gli elementi della qualità che sono dispersi nelle varie normative dentro una logica unica e in questo credo che qualche strumento che noi abbiamo, a partire dalla nuova referenziazione sull'EQF che abbiamo fatto, a partire dal decreto sulle certificazioni, il decreto 13/13, ci possano dare delle indicazioni di grande rilevanza. Penso che possa fermarmi, grazie.

Ismene Tramontano: grazie al preside Menichelli, ora chiederei il contributo della dr.ssa Paolini e della dr.ssa Angeloni perché chiederei loro di rappresentarci il quadro regionale in Umbria per l'assicurazione della qualità, dell'istruzione e formazione professionale. In particolare alla dr.ssa Paolini che ha rapidamente introdotto e invece alla dr.ssa Angeloni in particolare le chiederei di capire nel quadro generale come si colloca e qual è l'implementazione del dispositivo per l'accreditamento. Grazie.

18

Sabrina Paolini – Employment Active Policies - Regione Umbria – IT

Sabrina Paolini: Allora rapidamente io farei un excursus su quelle che sono state le tappe fondamentali che la Regione ha intrapreso nel corso di questi ultimi anni proprio per assicurare un sistema per l'assicurazione appunto della qualità. C'erano delle slide e quindi magari ci aiutano un po' nell'accompagnamento di queste cose che vi racconto. Sostanzialmente una delle tappe fondamentali in questo processo, cioè noi come istituzione si è lavorato per creare il contesto favorevole alla qualità e quindi per creare gli strumenti sostanzialmente di programmazione in cui poi un percorso d'istruzione e formazione connotato di qualità possa inserirsi. Quindi primo fra tutti appunto l'accreditamento, poi ce ne parlerà meglio la collega Angeloni. Un'altra tappa... chiaramente a questa creazione dell'infrastruttura a cui principalmente la Regione si è dedicata, cioè creare il sistema, creare i pilastri su cui poi istruzione e formazione si reggono, diciamo sono azioni di sistema finanziate grazie al fondo sociale europeo. Una tappa fondamentale è stata appunto quella della creazione del sistema regionale degli standard professionali, formativi, di certificazione e di attestazione, poi magari li vediamo un pochino meglio dopo. Ora, come stavo dicendo, anche l'introduzione di.. sia nell'infrastruttura e poi anche nella qualificazione, nel miglioramento dei processi e quindi anche le azioni fatte appunto sulla semplificazione delle stesse procedure amministrativo-contabili per favorire la realizzazione di azioni formative, come ad esempio attraverso l'introduzione della metodologia dei costi standard, appunto cerca di spostare l'attenzione da un adempimento, dal principio dell'adempimento alla logica del risultato. Quindi si sposta, diciamo, la valutazione sull'efficacia, quindi un'altra importante azione che si è fatta in questo ultimo anno è quella del miglioramento di quello che è il catalogo unico dell'offerta formativa che è il luogo dove vengono rappresentati, dove viene in qualche modo contenuta tutta l'offerta formativa presente sul territorio regionale. Questo è stato uno sforzo molto importante perché si è cercato di garantire una omogeneità nella rappresentazione dei prodotti, cioè quindi i prodotti formativi venivano rappresentati con una omogeneità di unità, quindi la progettazione, tenuto conto di quelli che erano gli standard professionali, di quelli che erano gli standard formativi... lo standard professionale che cosa mi rappresenta, indica che cosa si deve saper fare per fare quel mestiere, quindi l'unità di competenza. Quindi le professioni sono state sostanzialmente modulate in unità di competenza. Che cosa si deve saper fare, accanto allo standard c'è lo standard formativo cioè come si apprende ciò che



si deve saper fare, quindi sono state di conseguenza modulate le unità formative capitalizzabili, sempre secondo un sistema in qualche modo modulare. Quindi i prodotti formativi inseriti nel catalogo unico regionale dell'offerta formativa, ha fatto sì che i prodotti formativi inseriti in questo contenitore sostanzialmente venissero progettati tenendo a riferimento quelle che erano le unità di competenza e quindi le unità formative capitalizzabili, cioè necessarie da ottenere. In tutto questo percorso chiaramente è stato significativo anche il miglioramento della digitalizzazione dei processi che ha reso accessibile al cittadino, quindi all'utente finale, tutta quella che era l'offerta formativa sostanzialmente. Quindi oltre al sistema dei repertori che ho rappresentato, un'altra operazione importante è stata quella che sostanzialmente ha consentito il riconoscimento dei crediti, cioè dei crediti formativi, da apprendimenti sia formali, non formali che informali e questo anche al fine di garantire una trasparenza in ingresso del sistema delle politiche attive del lavoro. Accanto a questo, ancora un'altra azione di sistema, quindi un'altra azione in infrastruttura, cioè quindi garantisco, cerco di garantire una trasparenza in entrata nel sistema delle politiche attive del lavoro e garantisco o cerco di garantire una trasparenza in uscita dal sistema delle politiche attive del lavoro attraverso la certificazione delle competenze. Ecco, questo è stato sostanzialmente il sistema in cui poi gli elementi della qualità s'incardinano. Passo la parola alla collega.

Daniela Angeloni – VET Accreditation System - Regione Umbria – IT

Angeloni: Buongiorno a tutti. Per quanto riguarda l'accREDITamento, come appunto è già stato detto, è uno strumento se vogliamo, una modalità che poi concorre anche con altri elementi a raggiungere l'obiettivo che è quello di migliorare la qualità della formazione professionale. In Regione Umbria, come anche in altre amministrazioni regionali nel nostro paese l'accREDITamento è stato avviato in una prima fase sperimentale nel 2001, fase sperimentale che si è protratta fino al 2004. Da quel momento in poi il sistema è entrato a regime. Ora brevemente per dirvi come opera il sistema di accREDITamento nella Regione Umbria, attraverso diciamo delle procedure definite e diciamo codificate a un soggetto, che può essere pubblico o privato, viene riconosciuto il requisito di idoneità a svolgere delle attività di formazione professionale e/o di orientamento previo l'espletamento di una procedura che tende ad accertare l'esistenza di determinati requisiti. Riguarda diciamo il riconoscimento dell'accREDITamento quindi consente a quel soggetto di svolgere attività di formazione e di orientamento finanziate con fondi pubblici che può essere attività di formazione iniziale e specialistica continua. Quali sono, diciamo, i requisiti che vengono richiesti ai soggetti. Cioè i soggetti devono dimostrare di essere in possesso di capacità gestionali, di capacità logistiche, devono rappresentare quella che è la loro situazione economica, le competenze professionali anche del personale che opera nei vari ruoli all'interno dell'organismo e le capacità relazionali. La procedura è complessa, anche se ormai ripeto siamo entrati a regime... è piuttosto consolidata, prevede la presentazione di una domanda da parte del soggetto interessato appunto ad acquisire l'accREDITamento attraverso una procedura online e l'ufficio preposto allo svolgimento della procedura svolge su questa istanza la prima valutazione a distanza che riguarda più che altro gli aspetti procedurali e formali, cioè in particolare va a riscontrare se quanto dichiarato dal soggetto, quanto le attestazioni, dichiarazioni del soggetto siano coerenti e rispondenti alla normativa eccetera. A questa fase di valutazione a distanza può seguire, qualora il soggetto non sia in



posse di una certificazione di qualità ISO, può seguire un audit in loco. Quindi l'operatore incaricato si reca presso la sede dell'organismo che chiede l'accreditamento e viene svolta una valutazione che in quel caso è più un valore sostanziale e fattuale che praticamente è volto a riscontrare l'effettiva applicazione delle procedure attraverso per esempio l'esistenza di una reale definizione delle responsabilità, cioè che vi sia un organigramma e un mansionario o quantomeno un'indicazione precisa dei ruoli che le persone che vi operano all'interno hanno, le procedure di lavoro che effettivamente vengono poste in essere da quel soggetto e anche tutte le documentazioni interne le modulistiche che quel soggetto utilizza. In caso di esito positivo viene poi riconosciuto l'accreditamento al soggetto. Questo in fase di primo accreditamento, poi nelle fasi successivi, dopo il primo anno dall'accreditamento è ancora previsto un audit in loco per convalidare o meglio ri-accertare che vi sia il permanere di certi requisiti ma poi dall'anno successivo in avanti per il mantenimento dell'accreditamento si procede soltanto a una valutazione a distanza senza più operare in loco, è soltanto ripeto una verifica che i requisiti riconosciuti come condizione siano mantenuti. Questo diciamo brevemente quello che è attualmente il sistema, ecco... se pensiamo a tutte le considerazioni che sono state fatte anche adesso in ultimo dal collega del Ministero, ovvero quanto sia importante, cioè questo è anche il mio pensiero, ricondurre certi sistemi anche in un quadro un po' più complessivo che sia non solo regionale ma anche nazionale. È vero che quando parliamo... per esempio adesso analogo problema si pone per quanto riguarda i repertori professionali. Cioè molte regioni per esempio si sono dotate, la nostra regione è tra queste, di repertori regionali che riguardano appunto standard formativi, standard professionali, standard di certificazione. Però questo non può che essere visto come un primo passo, deve necessariamente andare, in questo senso ci stiamo muovendo nel quadro nazionale, deve andare verso un repertorio nazionale. Una certificazione che viene riconosciuta nella Regione Umbria che tra l'altro, in base alle normative europee ha un valore non solo nell'ambito regionale ma nazionale e addirittura europeo, deve poi ritrovare il giusto riconoscimento anche nelle altre regioni perché se non in questo momento c'è un po' questo rischio, cioè esiste questa difficoltà che gli standard formativi riconosciuti nella nostra regione non sono gli stessi standard formativi.. non so .. della regione confinante e quindi questo può creare dei problemi. Ricondurre tutto al territorio nazionale, lasciando comunque sia anche dei margini migliorativi, perché parliamo sempre dei livelli essenziali delle prestazioni, cioè può anche non essere migliorativo. Lo stesso discorso vale per quanto riguarda anche la valutazione, l'accreditamento in questo momento così come è stato attuato in questo momento anche nella nostra regione, è sicuramente un sistema che richiede un'evoluzione, richiede un'implementazione, uno sviluppo proprio in un'ottica di miglioramento della qualità. In questa ottica e soprattutto per quanto riguarda aspetti che sono più legati anche un po' all'efficacia e all'efficienza degli interventi. Cioè benissimo il riconoscimento del soggetto e quindi che vi siano quei requisiti che già da soli diciamo in qualche modo costituiscono un po' una garanzia per il buon esito dell'attività, però è sicuramente poi fondamentale andare a riscontrare quali sono gli effetti e le ricadute dell'intervento di quell'azione, l'utilità di quell'azione su anche le possibilità che può aprire per coloro che partecipano a quell'intervento formativo. In questo quadro penso che sicuramente anche la metodologia della peer review, in un quadro proprio anche di valutazione e di autovalutazione perché sicuramente sappiamo che la valutazione è difficile imporla soltanto dall'alto. Per lo meno l'esperienza dice che non si raggiungono mai degli ottimi risultati, cioè è sicuramente un processo che deve essere in qualche modo condiviso, deve esserci sicuramente una



risposta, quasi un *do ut des*, nel senso che richiede la piena partecipazione degli stessi soggetti che vengono valutati. Quindi in questo quadro proprio di valutazione, a parte anche di soggetti esterni, ma che anche nello stesso tempo di autovalutazione, sono processi positivi proprio per andare verso un discorso di miglioramento continuo. Grazie.

Ismene Tramontano: Grazie a tutti, mi sembra di poter sintetizzare gli interventi raffigurando una situazione di grande spendibilità dei risultati del progetto PRISDOQ, quindi conforto la dr.ssa Liuti e i partner del progetto, quindi sia in Lituania, sia nell'ambito di attività del Ministero dell'Istruzione ma anche a livello regionale quindi questa connessione tra l'accreditamento e la peer review è molto... come dire... che poi è quanto come vi dicevo è stato previsto nel piano nazionale qualità, è molto incoraggiante, consapevoli anche del fatto che l'accreditamento presidia tutta una serie di aspetti ma che sugli aspetti forse più di natura qualitativa l'introduzione di metodologie di autovalutazione e di peer review potrebbero andare un pochino a colmare quei buchi che ancora permangono. Io direi che a questo punto darei la parola a voi c'è una domanda, il dr. Allulli...

Giorgio Allulli: Questa volta parlo in italiano anche perché riguarda direttamente il Ministero della Pubblica Istruzione, il prof. Menichelli ricordava come in Italia è stato introdotto un nuovo regolamento del sistema di valutazione che richiederà a tutte le scuole di condurre un'autovalutazione sulla base di quei dati di cui si parlava e poi, per alcune scuole in realtà.. non tutte, quelle che mostrano maggiori limiti, di essere sottoposte alla valutazione esterna. Per cui ci si chiede qual è il posto della peer review in questo quadro. Io dico che il posto della peer review è importante perché la valutazione esterna sarà introdotta in Italia come sarà introdotta o è in via di introduzione anche negli altri paesi europei, con tempi che non saranno molto brevi e sappiamo come l'introduzione della valutazione esterna crea molta ansia tra i docenti perché, si diceva anche stamattina, non amano essere sottoposti al giudizio degli ispettori che arrivano dall'esterno e giudicano la scuola. Allora in questo quadro, in cui si procederà con i tempi e necessari a introdurre anche la valutazione esterna, è necessario d'altra parte aiutare le scuole a implementare una cultura della valutazione esterna. Allora da questo punto di vista la peer review può essere un ottimo strumento per avvicinare le scuole in questo percorso, a passare quindi dalla semplice autovalutazione alla valutazione esterna ma attraverso un processo più partecipato, più amichevole com'è questo della peer review che aiuta gli insegnanti a confrontarsi con in punti di vista esterni senza però che ci sia questa, diciamo marchio dell'ispettore che arriva a giudicare. E quindi questo può essere anche un qualcosa da suggerire al Ministero dell'Istruzione ma anche alle altre autorità educative europee per aiutare le scuole a incorporare la cultura della valutazione esterna in modo più morbido, più "smooth" si diceva prima, e così facilitare questo percorso per le scuole che sappiamo che altrimenti non è facile.

Alfredo Menichelli: Io sono d'accordissimo, anzi devo precisare che è una cosa che io stesso ho detto al mio direttore generale sulla questione del sistema nazionale di valutazione e quindi concordo con quello che dicevi, questo però mi dà l'occasione di dire che è fondamentale che i peer rimangano peer, perché, per intervenire brevemente sul dibattito precedente, io temo che se si va (questo è un dubbio ad esempio che serpeggia già tra i docenti, mi scuso con i colleghi stranieri che non conoscono affatto le dinamiche della scuola italiana ma...) ... i docenti hanno già paura che i nuclei di valutazione sono formati da super-docenti



che vanno a fare chissà che cosa. Quindi il problema è che se si formano dei peer che hanno già una qualifica, non sono più peer, quindi c'è un problema per cui non mi riconosco più nei pari. Cioè se pari diventa semplicemente un'etichetta per dire una persona qualificata bisogna stare attenti a non farli diventare degli specialisti perché altrimenti diventano ispettori come tutti gli altri, cioè il fatto che poi si chiamano pari non cambia la natura delle cose e quindi questo è un avvertimento, uno dei motivi per cui ad esempio noi abbiamo un po' contrastato l'idea di fare un albo dei pari in Italia, come era stato proposto all'inizio e abbiamo detto "no, meglio fare un registro", perché sostanzialmente il registro è un elenco che dice che questa persona ha fatto una formazione di un certo tipo ma non gli dà titolo a una qualifica di nessuna... altrimenti io che insegno in una scuola A, mi vedo arrivare un tizio che viene da... non so ... Milano, pari ma in realtà è lo specialista quindi diventa uno dei tanti consulenti ISO 9000 che vengono nelle scuole, che sono delle persone eccellenti, che sanno tutto eh eh, però vengono visti come esterni necessariamente. Allora, d'accordo che bisogna fare la transizione ma stiamo attenti a farla effettivamente transitiva.

Benedetta de Marsanich: Un po' presa in causa perché si parla di certificazione, sono un auditor appunto... Volevo anzitutto mettere a punto alcuni termini che sono stati utilizzati e sono molto obsoleti da diversi anni. Io non sono un ispettore, mi sono presentata come auditor, noi non siamo ispettori, noi collaboriamo con le aziende, siamo dei *critical friends*, termine che è stato più volte utilizzato. Ora faccio una breve sintesi, una breve panoramica per poi porvi alcune domande. Il progetto PRISDOQ lo conosco perché ho partecipato al gruppo, ho seguito le prime fasi del PRISDOQ proprio come valutatore di come veniva condotto il processo quindi conosco bene come è stato seguito e conosco il programma e tutti gli iter che sono stati condotti. Trovo molti elementi in comune con la ISO 9000, mi dispiace che venga presa come metodologia alternativa alla 9000 perché io invece noto un grande vantaggio nel PRISDOQ, il fatto che possa essere considerato come una metodologia che vada a colmare alcuni aspetti che magari la ISO 9000 non tocca, così come la metodologia PRISDOQ non tiene conto di alcuni aspetti su cui invece la ISO punta, alcuni aspetti che per esempio dal partner turco sono stati considerati e messi a punto. Questo perché lo dico, perché purtroppo non vorrei che anche con la metodologia PRISDOQ poi emergano delle problematiche che, si vede oggi sono emerse appunto con la peer review. Come diceva il prof. Menichelli e sono d'accordo, c'è il grosso problema che poi i peers non vengono considerati più come dei peers ma come degli ispettori, così come gli auditor vengono ancora considerati degli ispettori e non degli auditor. Questo purtroppo dipende dalle organizzazioni, quindi dalle istituzioni scolastiche, dalle organizzazioni oggetto di peer review od oggetto di certificazioni ma anche da miei colleghi che si comportano oppure utilizzano ancora metodologie vecchie. La metodologia di certificazione non è più quella di una volta, è molto diversa. Gli obiettivi sono gli stessi di quelli della peer review visti sotto un'ottica diversa, o meglio dire complementare e cioè l'efficacia dei risultati, l'efficienza, non è il raggiungimento di un marchio, non si parla di certificazione il giorno in cui si fa presenza in azienda o in istituzione scolastica ma è un percorso continuo, non è un'attività formale ma è un'attività di efficacia, di processo, strutturale, dipende molto dalle relazioni che si hanno con il nostro interlocutore. Non ci mette dall'altra parte del banco ma si parla insieme, cioè siamo dei *critical friends*. E questo lo dico per chiedervi se queste considerazioni sono state fatte poi nel processo, nella metodologia perché io vedo che ultimamente queste problematiche ancora



stanno emergendo. Mi parlava di costi, anch'io mi domando dove si prenderanno questi soldi perché è bellissimo avere un processo transnazionale o addirittura nazionale, ma c'è qualcuno che dovrà pagare, come appunto già diceva il prof. Menichelli, i viaggi, gli interventi, le trasferte, la formazione. Quindi non vorrei che si perdesse già quell'esperienza che è stata fatta ormai da decenni andando a iniziare un percorso che poi vada a raggiungere le stesse problematiche ma suggerirei piuttosto di cercare di armonizzare insieme, analizzare sull'esperienza fatta per andare a risolvere in anticipo i problemi.

Ismene Tramontano: Mi permetto di rispondere personalmente a una serie di stimoli. Sin dall'inizio mi sembrava fosse emerso questo aspetto della complementarità, cioè la peer review non esclude, e non è in condizione neanche se lo volesse, né l'accreditamento né la certificazione ISO. Piuttosto è complementare rispetto a tutta una serie di aspetti che noi, come esperti di valutazione di qualità, rileviamo essere in taluni punti da integrare. Quindi sicuramente rispondo alla sua sollecitazione sulla complementarità rassicurandola sul fatto che in tutte le strutture scolastiche e formative a cui personalmente partecipo quando ci sono delle peer review viene sempre fuori tutto ciò che è già emerso nella certificazione ISO. Viene recuperato, ovviamente in quelle strutture che sono in possesso di questo marchio, perché ancora si parla, almeno nelle strutture, si parla di marchio di qualità quando si parla di certificazione ISO, almeno l'accezione comune è quella. Quindi se purtroppo è ancora quella è compito degli auditor cambiare approccio e non della peer review e nemmeno di PRISDOQ. Sui costi le garantisco che i costi sono... io lavoro sulla qualità da diversi anni... i costi sono davvero contenuti. Innanzi tutto perché c'è un reference point che fornisce supporto... almeno finora è stato così e intendiamo continuare a farlo, che siamo noi e che siamo un'istituzione pubblica, che forniamo assistenza a titolo del tutto gratuito evidentemente visto che riceviamo finanziamenti pubblici. Esiste una metodologia che è stata sperimentata e che viene diffusa, suggerisco a tutti voi di fare una visita al sito del reference point nazionale qualità, ci si arriva attraverso il sito dell'ISFOL, è piuttosto semplice. Noi al momento abbiamo sempre assistito le strutture che ne facevano richiesta, sia nella composizione dei gruppi, sia nell'applicazione della metodologia, sui costi. C'era un altro punto che forse ho saltato, sbaglio? Erano solo questi due? Sulla professionalità dei peer credo che il rischio che i peer vengano interpretati come ispettori al momento assolutamente non lo cogliamo, ve lo posso giurare, ripeto... partecipando personalmente alla stragrande maggioranza delle visite di valutazione tra pari. Piuttosto come dicevo all'inizio possiamo attualmente ancora correre il rischio di un clima troppo amichevole che non ci fa percepire i pari come ispettori, quindi questo rischio mi sento di dire che ancora non si corre. Poi non so se in futuro sarà così.

Benedetta de Marsanich: Volevo precisare due cose: noi auditor siamo anche esperti del settore, non siamo esterni, cioè solo di processo o sistemisti. Mi dispiace sentire dire, mi dispiace essere critica però un'istituzione pubblica non è gratis, paghiamo... a questo punto parlo come cittadina... i fondi vengono presi... comunque bisogna anche valutare questo

Ismene Tramontano: Infatti ho detto che l'assistenza è gratuita proprio perché siamo un'istituzione pubblica, non ho detto che i cittadini non pagano, mi dispiace...



Mattias Doebbler: My name is Mattias Doebbler from Germany, Berlin, I'm the director of quality management in a big vocational college. I would like to come back to what the colleagues from Lithuania said and what the discussions between the Italian at the moment were. From my experience it seems that peer review can be important when it comes exchanges (?) related to the curriculum, to the organization, to teaching processes as we can learn a lot from each other. When I engaged with colleagues in Berlin and schools, we have exchange on, let's say, methodological workshops... problems how to (?) ... them, how to open up the classrooms, how to organize cooperation between teachers. Then this is experience-based learning, we have experience in one school and in the other school and the exchange of experiences we learn from each other. And I think we are open also when we talk to companies and we exchange our experiences on good practices, success on how to handle students, how to solve their problems, how to cooperate between them and that's a lot has to do with peer learning as first I understand. Quality assurance and quality assurance system only make sense if we put money into the system, resources and time and if we think about what your colleagues from Lithuania said that teacher training curriculum reform, competence oriented learning and cooperation between the stakeholders are very essential parts of it. We can't change the educational vocational system just from one angle. Assurance... quality assurance without investing money and time into it doesn't make sense at all. We may be able to formally change system and we come up with wonderful papers and wonderful indicators of quality but if we look at the outcome and the training and the work force and the reception of the students in the backplace we can see that we have changed nothing at all and it's only for large companies who can be able to invest that much of money and have this quality assurance system, in the Italian context it will make sense but for the small companies and the majority of your companies in Italy are handcraft, small companies and not big players like probably in Germany. For them these quality systems are too expensive, too complicated to handle, it seems to me, and they won't respond to what have you been offering. So I would say that from my experience, for what I know about Italy and what I know about Germany, peer review makes sense on the level of schools and training systems where they learn from each other, from their experiences. ISO systems and quality assurance systems make sense for regions and to push forward the region and they make sense also for large companies, if the recruit on a global level and they compete with global players and want to compete in the European market. But the expectation to change the all system through quality assurance and through downward system, I think that wouldn't make sense for my experience. Thank you.

Ismene Tramontano: Thank you very much, last intervention from Lithuanian colleague, there was a reservation, and another one. I think two and that's all.

Romualdas Pusvaskis: Thank you very much, first of all I was listening and all the time as often I was thinking about.... When we are talking about peer review and some other quality assurance activity all the time I want to imagine what is the main aim. The main aim is improvement of the quality of vocational education and training and what colleague from Germany said we're learning one from the other during the implementation of peer review methodology but on what depends success of the results of the implementation of the results, of the recommendations of peer review process. I think that it depends first of all for what recommendation succeed during the peer review will be used, if it will be used for the



administration, if it will be used for accreditation, for something else I think after that it will be very difficult to require or to imagine even that, after that our institution provider will be open during the self evaluation and it will really implement recommendation succeed during the peer review. I think that during the peer review process first of all recommendation must be used for real quality improvement inside the institutions. If it will be used for some administrative accreditation or for certification or some other administration fields, then it will be very very difficult to imagine real result for peer review process.

Ismene Tramontano: c'è un ultimo intervento veloce?

Barbara Coccetta: Mi presento io mi chiamo Barbara Coccetta, ho collaborato con una scuola in questi ultimi anni su un progetto che riguardava proprio il processo di autovalutazione quindi mi sento un po' una parte in causa relativamente al fatto e ho anche personalmente seguito anche le varie dinamiche a livello europeo e mi sono chiesta questo sentendo parlare del rilancio di questo corpo di ispettori, sono rimasta un po' male sinceramente. Non so se personalmente ho travisato o magari nel corso di queste mie esperienze ho sempre pensato che l'approccio europeo, così anche seguendo il piano nazionale, fosse un po' più... meno verso il discorso del controllo, della valutazione esterna, quanto più quello insomma di mettere in atto dei processi dall'interno, proprio di autovalutazione o anche di valutazione tra pari (il mio era un progetto un po' diverso da quello della peer review con molti punti comunque in comune). Non so, si parlava anche di sostenibilità e anche in questo senso mi sembra un passo un po' indietro perché comunque rilanciare anche un corpo di ispettori, affiancando ulteriori strumenti mi sembra anche questo abbastanza dispendioso e con il discorso invece della ISO penso che per la formazione in particolare la ISO sia molto di più come metodologia adatta alle aziende, a coloro che comunque hanno un obiettivo del business, non tanto solo quello poi chiaramente di fornire un'educazione di qualità eccetera. Quindi risulta anche abbastanza pesante come procedura per i docenti per tutto il corpo scolastico... questo anche per esperienza lo so.

...: Rispondo proprio in un secondo, non perché non meriti approfondimenti ma innanzitutto non rispondo per quello che fa il parlamento, quindi no ci posso fare niente. Gli ispettori esistono in qualunque paese europeo, la vera anomalia è che nel sistema italiano gli ispettori non sono mai morti come figura, sono scomparsi perché sono andati tutti in pensione, questa è un'altra questione quindi il ruolo poi dell'ispezione esterna mi pare che qui dentro stamattina comunque nessuno ha negato che fosse necessario, anzi si è insistito soprattutto su questo. Quindi che ci sia un sistema di valutazione interna al sistema istruzione è, secondo me, importante da questo punto di vista. Poi altre cose magari ce le diciamo a pranzo

Ismene Tramontano: lo vorrei concludere rappresentando un po' il mio pensiero e cioè che se tutti siamo certi di volere la qualità e il miglioramento della qualità dell'offerta formativa non possiamo rinunciare alla valutazione, professoressa, e quindi purtroppo anche agli ispettori. Altre due parole, vi ricordo che appunto sul Reference Point qualità, sul sito trovate questa metodologia, trovate alcuni risultati della sperimentazione, la possibilità di iscrivervi al registro nazionale dei pari. Un ringraziamento ulteriore alla dr.ssa Petetti che sempre lavora per la vostra regione sulla qualità e collabora con il Reference Point e



anche in questo progetto ci ha voluto coinvolgere, la dr.ssa Di Paolantonio che sopporta e supporta me nelle sperimentazioni che abbiamo realizzato sulla peer review e adesso continua a collaborare sulla compiuta realizzazione di questo registro nazionale dei pari a cui invito coloro i quali fossero in possesso dei requisiti che troverete menzionati nel sito ad iscriversi. Ringrazio ancora e spero che questa non sia la fine ma che, come nel quadro europeo di assicurazione qualità in forma circolare la conclusione non c'è mai perché la revisione porta all'inizio. Io spero che questa conferenza costituisca un ulteriore inizio per altre iniziative comuni. Grazie

